

THE WORKS ATTRIBUTED TO ISAAC OF ANTIOCH: A[NOTHER] PRELIMINARY CHECKLIST

EDWARD G. MATHEWS, JR.

204 HIGHFIELD DR.
TUNKHANNOCK, PA 18657

ABSTRACT

Isaac of Antioch is lauded by several of his contemporaries as one of the most prolific of all early Syriac authors. Despite these accolades, the works attributed to him remain for all intents and purposes entirely unedited. Less than a third of the works known to be attributed to him exist in any printed form. This list, the fourth such, is the latest and most complete—albeit still provisional—attempt to record the incipits of this vast corpus.

Although one still occasionally finds an *apologia* that Ephrem has not been given his due in Western circles, the fact is that the fourth-century Syrian deacon has been the object of much study in recent decades—among both eastern and western scholars—and so has finally attained his proper place in contemporary scholarship—though this is not at all to say that the last word has been said! Not only have all of his genuine Syriac works been edited, mostly by Dom Edmund Beck, but there has also been recent advancement on the non-Syrian works attributed to him. Many of these texts have now been translated into modern western languages,

although on this front there still remains work to be done. In addition to critically edited texts, there has been a remarkable amount of secondary study, both scholarly and popular, not only by such scholars as Beck, Leloir, Brock, Murray, etc., but by a rapidly growing number of other scholars.¹ Alas, this felicitous situation does not exist for a number of Ephrem's near contemporaries and literary successors. Even within the field of Syriac studies itself too many other Syriac writers remain relatively ignored.

Some fifteen years ago Sebastian Brock noted, with great dismay, "the underdeveloped state of Syriac studies,"² with particular regard to three of the most prolific writers of the fifth and sixth centuries: Isaac of Antioch, Jacob of Sarug, and Narsai, whose collective works span the christological divide of this period. At that time, Brock encouraged "scholars to turn their attention to this fruitful field of study."³ Nevertheless, while some minimal progress has been made with the latter two authors, nearly none has been made with the corpus that goes under the name of Isaac of Antioch. In a previous article in this journal, I compiled a short bibliography of the editions, translations, and secondary literature concerned with this corpus.⁴ While this article was intended as a sort of preliminary *vade mecum*, it also served to highlight the dearth of serious work on this corpus.

In a footnote to this same article, I made allusion to a second preliminary reference tool that was in the course of preparation. I have been compiling, on and off for several years, a comprehensive catalogue of the manuscript works attributed to Isaac. In its fin-

¹ For all these facets of Ephrem studies, the very useful articles J. Melki, "Saint Ephrem le Syrien, un bilan de l'édition critique" (*ParOr* 11 [1983]), 3–88, and S.P. Brock, "A Brief Guide to the Main Editions and Translations of the Works of St. Ephrem" (*The Harp* 3 [1990]), 7–29, have now been superseded by K. den Biesen, *Bibliography of Ephrem the Syrian* (Published by author, 2002).

² S.P. Brock, "The Published Verse Homilies of Isaac of Antioch, Jacob of Serugh, and Narsai: Index of Incipits" (*JSS* 32 [1987]), 279–280, reiterated in S.P. Brock, "Syriac Studies in the Last Three Decades: Some Reflections," in *VI Symposium Syriacum 1992*, *Orientalia Christiana Analecta* 247, ed. R. Lavenant (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1994), 28, and echoed by A. de Halleux, "Vingt ans d'étude critique des églises syriaques," in *The Christian East: Its Institutions and its Thought. A Critical Reflection*, *Orientalia Christiana Analecta* 251, ed. R.F. Taft (Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1996), 155.

³ S.P. Brock, "The Published Verse Homilies," 279.

⁴ E.G. Mathews, Jr., "A Bibliographical *Clavis* to the Corpus of Works attributed to Isaac of Antioch" (*Hugoye* 5.1 [2002]).

ished form, it will be published by the *Middle Eastern Texts Initiative* in the Subsidia volumes of its *Eastern Christian Texts Series*. It is hoped that this catalogue will provide a listing of every known work attributed to Isaac, by title and incipit, together with all the known manuscripts, with the relevant folio numbers, in which that particular work can be found. I hope also to include a second listing, an itemized list of all those manuscripts that contain only or primarily works of Isaac. These two lists will be prefaced by a preliminary study of the manuscript tradition. Other scholars and friends, associated with both *METI* and *Hugoye*, thought that it might be a good idea to publish here a preliminary checklist of incipits while the full catalogue is in preparation.⁵

There already exist three such catalogues or checklists of the works attributed to Isaac. The first published list was part of Joseph Assemani's great catalogue of Syrian authors and their works (see reference, below). In this initial catalogue, culled almost exclusively from the collection of Syriac manuscripts in the Vatican Library, Assemani listed 105 *mêmrê*, each with a brief description of its contents, under the heading of Isaac of Antioch. A little more than a century and a half later Gustav Bickell, in the introduction to his partial edition of Isaac's works (see reference, below), compiled a second, fuller list of incipits of works attributed to Isaac. Bickell compiled this list from his research in most of the larger western collections of Syriac manuscripts. Thus, Bickell was able to expand the list that Assemani had compiled to a total of 182 works whose incipits are known, along with another nine fragments that survive without incipit. Finally, in the article already cited above, Sebastian Brock provided a third checklist of incipits of the works attributed to Isaac. Brock's list, limited to *mêmrê* only, was culled almost exclusively from those texts edited by Bickell and Bedjan (see reference, below), and from the previous lists of Assemani and Bickell.

The checklist of incipits of Isaac's works which I present here includes a total of 185 *mêmrê* and 19 *madrāšê*. While it contains much of the same information as found in these previous lists, this new checklist has the slight improvement over the two more recent lists of Bickell and Brock in that it provides more known works, fuller incipits in most cases, as well as a more comprehensive list of titles, though some still remain unknown. Working on the great foundation laid by these previous scholars, I was also able tacitly to

⁵ Among all these persons, I would like here to record very special thanks to Mr. Kristian Heal who has, in addition to his constant encouragement on this and other projects, graciously made available to me a number of texts to which I would not otherwise have had access.

fix a few inadvertent typographical errors that had crept into their work. It is hoped, therefore, that this list will be of some use to scholars of Syriac literature, not only for its own sake but also as a first step, in response to Sebastian Brock's call decades ago, toward reparing a great lacuna in Syriac studies. This list in no way purports to make any attempt at sorting out the thorny problem of how many Isaacs—or other authors—there are whose works are included in this collection. For now, I have simply listed all the works attributed to Isaac, including those sharing attribution with Ephrem. I have included some works listed by Bickell that are only fragmentary and likely constitute parts of other known works. I have also refrained from listing every variant found in the incipit verses. It is more than probable that there exist not a few other works that can be attributed to Isaac, but which have no such manuscript attribution.⁶ Only good critical editions and long, careful study can help to sort out these problems.

As with my previous “Bibliographical Clavis”, the electronic medium afforded by *Hugoye* provides me with the opportunity to solicit assistance from fellow scholars with regard either to additional works attributed to Isaac or with additional manuscript entries from libraries to which I do not have access. I believe that I have scoured the major western catalogues and, in some cases, I was able to examine the manuscripts *in situ*. As every Syriac scholar knows, the state of the eastern collections, while improving, is not always what one might desire. Coupled with this is the fact that life, with its own unforeseen “twists and turns” has left me unable to check the eastern collections with the same care as I hope I have done with the western collections—hence my subtitle, “A[nother] Preliminary Checklist”. Therefore, it would be of great help to me if anyone who had access to such collections would be so kind as to relay any information on such works attributed to Isaac of Antioch or on works whose incipits are found in this list but are attributed to others, such as Ephrem or even, as occurs on occasion, Isaac of Nineveh. Such assistance will be acknowledged with extreme gratefulness in the final product.

For ease of reference, I have utilized the following *sigla* in conjunction with my checklist. In brackets, below the titles, I have made comprehensive cross-references to all three of the previous

⁶ In addition to works that share attribution with Ephrem in the manuscript tradition, it is likely that some works attributed only to Ephrem actually belong to Isaac. I am currently preparing editions of several such *mêmrê* but, for the purpose of this checklist, I have not presumed the conclusions of this work.

checklists of Isaac's works. In the case of each of these, the reference number is to the item number of each checklist, not to a page number. Where a particular work has already been edited, I have also given precise references, with pagination, to the editions of Bedjan and Bickell. In the case of Bedjan's edition, I have provided the page numbers, whereas in the case of Bickell, a lonely Arabic number following the abbreviation indicates the number in his list found in vol. I, pp. iv-viii, of his edition. When he has also edited that particular work, I have marked it by a colon after that Arabic numeral, followed by the volume and page numbers. All of these cross-references are found within brackets found in the line immediately below the title of the work.

A — J.S. Assemanus, *Bibliotheca Orientalis Clementino-Vaticana* I (Rome 1719) 207–234.

Be — P. Bedjan, ed., *Homiliae S. Isaaci Syri Antiocheni* I (Paris 1903).

Bk — G. Bickell, ed., *Sancti Isaaci Antiochi Doctoris syrorum opera omnia, syriace, arabiceque primus edidit, latine vertit* I-II (Gissae 1873–1877).

Br — S.P. Brock, "The Published Verse Homilies of Isaac of Antioch, Jacob of Serugh, and Narsai: Index of Incipits," *JSS* 32 (1987), 279–313.

L — T.J. Lamy, ed., *Sancti Ephraem Syri Hymni et Sermones* I-IV (Mechlinia 1882–1902).

MÊMRÊ

1. no title

[Bk 1; Br 3]

Inc.

ܠܝܬܝ ܕܝܬܝ ܕܝܬܝ

2. *On Silence*

Inc.

ܡܠܝܬܐ ܬܝܬܐ

3. *On [Deceased] Youths IV*

[A 103; Bk 2; Br 4]

Inc.

ܠܝܬܝ ܕܝܬܝ [. . .] ܡܠܝܬܐ ܕܝܬܝ ܕܝܬܝ

[A 48; Be 180–213; Bk 3; Br 5]

5. On Adam and Eve

[A 75; Bk 169; Br 8]

6. On Almsgiving

[A 51; Be 651–655; Bk 5; Br 10]

Inc. מל.י חן רמלה גמ ביטח ביטח אר

7. On the Incarnation of Our Lord

Inc. 1992 by the Massachusetts Museum of Contemporary Art

8. no title

[Bk 6; Br 14]

[illegible]

9. On the Rich Man and Lazarus

[A 23; Be 112–127; Bk 9; Br 16]

Inc. ഗുറുവായ്ക്കു ന്നു ക്ഷേത്രം പൂജിപ്പിൻ പാക്കു നെ

10. *On that Bird who cried out the Trisagion in Antioch*

[Be 737–788; Bk 7:I.84–174; Br 18]

Inc. אהל מ, חז, חסני מרחיב דבר חסד

11. On Silence

[Bk 10; Br 24]

Inc. הקצו קודם מחדש המבצע את כל המשימות

12. no title

[Bk 11; Br 25]

Inc. **كتمو ح.ك.ك**

13. *On the vigil of Monks*

[L IV, 207–215]

Inc. ത്വ ഏക നില നിലാ വാമല നില നില നില

14. no title

[Bk 12; Br 27]

Inc. ܐܢܬܝ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܝܢ

15. *On the Crucifixion IV*

[A 67 quart; Bk 170; Br 29]

Inc. ܐܢܬܝ ܕܡܠܟܐ ܕܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ

16. *An Exhortation to Humility*

[A 6; Be 329–350; Bk 13:II.162–202; Br 31]

Inc. ܐܢܬܝ ܕܡܠܟܐ ܕܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ

17. *On the Crucifixion V*

[A 67 quint; Bk 171; Br 35]

Inc. ܐܢܬܝ ܕܡܠܟܐ ܕܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ

18. *On Tyranny and Oppression III*

[A 63 ter; Bk 15; Br 36]

Inc. ܐܢܬܝ ܕܡܠܟܐ ܕܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ

19. no title

[Bk 179; Br 37]

Inc. ܐܢܬܝ ܕܡܠܟܐ ܕܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ

20. *An Admonition against Blasphemers*

[A 12; Be 381–386; Bk 16; Br 39]

Inc. ܐܢܬܝ ܕܡܠܟܐ ܕܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ

21. *Against those who go to Soothsayers*

[Be 821–830; Bk 17:II.204–220; Br 40]

Inc. ܐܢܬܝ ܕܡܠܟܐ ܕܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ

22. *On Perfection*

[Bk 101b; Br 41]

Inc. ܐܢܬܝ ܕܡܠܟܐ ܕܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ

23. *On Humility*

[A 85; Bk 18; Br 42]

Inc. ܐܢܬܝ ܕܡܠܟܐ ܕܥܠܡܝܢ ܕܥܠܡܝܢ

24. no title

[Bk 19; Br 43]

Inc. ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ

25. *On Solitaries, Mourners, and Hermits*

[A 15; Be 49–70; L IV, 147–185; Bk 20; Br 45]

Inc. ᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ

26. *On Solitaries and Monks*

[A 21; Be 81–106; Bk 21; Br 46]

Inc. ᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ

27. *On Avarice*

[A 3; Be 36–44; L IV, 225–239; Bk 22; Br 47]

Inc. ᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ

28. *On the Humility of the Brethren*

[A 4; Be 13–24; L IV, 241–261; Bk 23; Br 51]

Inc. ᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱ

29. *On Tyranny and Oppression I*

[A 63 prim; Bk 24; Br 52]

Inc. ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ

30. *On the Censure of Conscience*

[A 35; Be 566–576; Bk 25; Br 53]

Inc. ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ

31. *On Repentance*

[A 17; Be 76–80; Bk 26; Br 62]

Inc. ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ

32. *On the Sinful Woman*

[A 93; Bk 27; Br 66]

Inc. ᐱᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱ ᐱᐱᐱ

33. *On Sitting in Silence and the Way of Righteousness*

Inc. ᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱᐱ ᐱᐱᐱ

34. no title

[Bk 28]

Inc. **Անհոյս յ ծիսար**

35. *On Our Lord and On Faith*

[Be 805–815; Bk 180:I.32–48; Br 70]

Inc. **Մանսն ընդ իմ աստուծոյն, իմ օրհն**

36. *On Perfection*

Inc. **Եսա ընդ իմ աստուծոյն, իմ օրհն**

37. *On the Crucifixion I*

[A 67 prim; Bk 172; Br 78]

Inc. **Ինչ զիստ ընդ իմ աստուծոյն, իմ օրհն**

38. *An Admonition to Monks*

[A 104; Bk 30; Br 83]

Inc. **Եսա ընդ իմ աստուծոյն, իմ օրհն**

39. *On the Ball that Children Use*

[Bk 31; Br 85]

Inc. **Եսա ընդ իմ աստուծոյն, իմ օրհն**

40. *On Supplication*

[A 62; Bk 32; Br 87]

Inc. **Եսա ընդ իմ աստուծոյն, իմ օրհն**

41. *On Cain and Abel*

[A 76; Bk 33; Br 88]

Inc. **Եսա ընդ իմ աստուծոյն, իմ օրհն**

42. *On Faith*

[Bk 181:I.176–178; Br 91]

Inc. **Եսա ընդ իմ աստուծոյն, իմ օրհն**

43. *On Solitaries*

[Bk 34; Br 93]

Inc. **Եսա ընդ իմ աստուծոյն, իմ օրհն**

44. *An Admonition on Falsehood*

[A 13; Be 387–391; Bk 35; Br 95]

Inc. ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ

45. *On Supplication*

[A 36; Be 576–587; Bk 36; Br 96]

Inc. ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ

46. *On the Enclosed Brethren VI*

[A 26 sextus; Be 513–520; Bk 37; Br 97]

Inc. ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ

47. *On All the Deceased II*

[A 101; Bk 39; Br 107]

Inc. ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ

48. *On Deceased Adolescents*

[A 98; Bk 40; Br 117]

Inc. ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ

49. *On the Nativity of Our Lord*

[Bk 41; Br 120]

Inc. ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ

50. *On Ezekiel's Chariot*

[Bk 185:I.52]

Inc. ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ

51. *On the Ascension of Our Lord*

[Bk 42; Br 121]

Inc. ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ

52. *On Faith*

[A 53; Be 655–664; Bk 43; Br 123]

Inc. ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ

53. no title

[Bk 44; Br 132]

Inc. ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ ܠܠܗܐ

54. *On the Coming of the Lord*

[Bk 45; Br 134]

Inc. **መልሶ ሕገ ሕዳረኑ ዕጊ ሕገገግ ጠዕኑ**55. *On the Saying of the Prophet Isaiah, "All flesh is grass"*

[A 19; Be 408–420; L II, 313–333; Bk 46; Br 135]

Inc.

ጠፍቶ ሕይወት ሰጠ ሕይወት ሕይወት ሕይወት

56. no title

[Bk 47]

Inc.

ሐደ ሕይወት ሕይወት57. *An Admonition*

[A 49; Be 213–239; Bk 48; Br 136]

Inc. **ሐደሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት**58. *On the Perfection of the Brethren*[A 2; Be 296–305; Bk 49; Br 137; Zingerle⁷]Inc. **ሐደሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት**59. *On the Nativity*Inc. **ጠዕኑ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት**60. *On the End of the World*

[A 16; Be 71–75; Bk 50; Br 168]

Inc. **ጠዕኑ ሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት**

61. no title

[Bk 51; Br 169]

Inc. **ሐደ ሕይወት ሕይወት**62. *A Lament*

[Bk 52; Br 171]

Inc. **ሐደሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት**63. *On the Samaritan Woman I*

[A 79 prim; Bk 54; Br 181]

Inc. **ሐደሕይወት ሕይወት ሕይወት ሕይወት**

⁷ P. Zingerle, *Chrestomathia Syriaca* (Rome 1871), 302–306.

64. *On the Enclosed Brethren III*

[A 26 tert; Be 484–492; Bk 55; Br 182]

Inc. ܐܢܬܘܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ65. *On Faith and the Incarnation*

[Be 789–800; Bk I 2–24; Bk 56; Br 183]

Inc. ܐܢܬܘܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ66. *On the Lenten Fast I*

[A 45 prim; Be 158–170; Bk 57:I.250–274; Br 188]

Inc. ܐܢܬܘܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ67. *On the Verse, “It is good to confess the Lord”*

[A 91; Be 815–821; Bk 58:I.294–306; Br 189]

Inc. ܐܢܬܘܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ68. *On Sacrifice*Inc. ܐܢܬܘܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ69. *On the Plague in the Time of King David*

[Bk 59; Br 193]

Inc. ܐܢܬܘܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ70. *On the Enclosed Brethren VIII*

[A 26 oct; Be 531–539; Bk 60; Br 197]

Inc. ܐܢܬܘܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ71. *Against the Jews*[A 73; Bk 61; Br 199; Kazan⁸]Inc. ܐܢܬܘܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ72. *On the Prodigal Son II*

[A 86 sec; Bk 63; Br 201]

Inc. ܐܢܬܘܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܠܝܬܝܢ

⁸ S. Kazan, “Isaac of Antioch’s Homily against the Jews” (*OrChr* 45 [1961]), 30–53.

73. *On the Changes in the World and in the Mind*

[A 50; Be 642–651; Bk 64; Br 204]

Inc. ܠܗܝܠܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܥܡܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ

74. no title

[Bk 65]

Inc. ܠܗܝܠܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ

75. no title

[Bk 66]

Inc. ܠܗܝܠܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ

76. no title

[Bk 67]

Inc. ܠܗܝܠܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ

77. *On Those Who Come for Instruction*

[A 74; Bk 68; Br 206]

Inc. ܠܗܝܠܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ

78. *On Repentance*

[L IV, 453–461; Bk 69; Br 207]

Inc. ܠܗܝܠܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ

79. *On the Martyrs Sergius and Bacchus*

[Bk 182]

Inc. ܠܗܝܠܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ

80. *On the Faith*

[A 9; Be 712–725; Bk 70:I.54–78; Br 216]

Inc. ܠܗܝܠܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ

81. *On the Crucifixion II*

[A 67 sec; Bk 173; Br 217]

Inc. ܠܗܝܠܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ

82. *An Admonition*

[A 20; Be 421–453; Bk 72; Br 219]

Inc. ܠܗܝܠܝܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܡܕܢܚܐ

83. no title

[Bk 73; Br 222]

Inc. ܐܢ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ

84. *An Encouragement to Give Alms*

[A 5; Be 305–328; Bk 74; Br 223]

Inc. ܕܠܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ

85. *On Supplication I*

[A 55 prim; Be 271–283; Bk 75; Br 225]

Inc. ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ

86. *On Repentance*

Inc. ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ

87. *An Exhortation to Admonition*

[A 22; Be 106–112; Bk 77; Br 233]

Inc. ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ

88. *On the Faith and Against Nestorius and Eutyches*

[Be 800–804; Bk 183:I.24–32; Br 234]

Inc. ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ

89. no title

[Bk 79]

Inc. ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ

90. *On the Prodigal Son I*

[A 86 prim; Bk 78; Br 239]

Inc. ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ

91. *On Deceased Priests*

[A 95; Bk 80; Br 240]

Inc. ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ

92. *On the Deceased*

[A 84; Bk 174; Br 245]

Inc. ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ ܕܥܡܪܐ

- Inc. சுடி ரிசு ரிசு டி.பி.

103. *On the Verse, "Unless you turn and become like little children" I*

[A 88 prim; Bk 90; Br 271]

Inc. ܐܢܬܐ ܕܢܬܢ ܕܠܝܬܝܡ ܕܥܠܝܬܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

104. no title

[Bk 91; Br 277]

Inc. ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

105. *On the Samaritan Woman II*

[A 79 sec; Bk 93; Br 281]

Inc. ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

106. *On the Magi who Came from the East*

[A 78; Bk 94; Br 284]

Inc. ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

107. *On Tyranny and Oppression II*

[A 63 sec; Bk 95; Br 285]

Inc. ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

108. *On the Deceased*

[A 11; Be 45–49; Bk 96; Br 286]

Inc. ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

109. *On the Verse "Unless you turn and become like little children" II*

[A 88 sec; Bk 97; Br 287]

Inc. ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

110. *On the Man who did not consider his dignity but consorted with a beast and became like it*

[Bk 98; Br 289]

Inc. ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

111. *On All the Deceased I*

[A 99; Bk 176; Br 291]

Inc. ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

112. *On Fasting and Almsgiving*

[A 10; Be 359–381; Bk 101; Br 297]

Inc. ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ

113. *On the Enclosed Brethren I*

[A 26 prim; Be 468–475; Bk 99; Br 298]

Inc. ܐܝܢ ܥܠ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

114. no title

[Bk 100; Br 300]

Inc. ܐܝܢ ܥܠ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

115. *On the Rich of This World*

[Bk 102; Br 303]

Inc. ܐܝܢ ܥܠ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

116. no title

[Bk 103]

Inc. ܐܝܢ ܥܠ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

117. *On the Passibility and Impassibility of God the Word*

[A 24; Be 725–737; Bk 104; Br 305]

Inc. ܐܝܢ ܥܠ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

118. *On the Samaritan Woman IV*

[A 79 quart; Bk 105; Br 308]

Inc. ܐܝܢ ܥܠ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

119. *On Repentance*

[A 54; Be 259–271; Bk 106; Br 309]

Inc. ܐܝܢ ܥܠ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

120. no title

Inc. ܐܝܢ ܥܠ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

121. *Ad Admonition*

[Bk 107:II.68–74; Br 314]

Inc. ܐܝܢ ܥܠ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

122. *On the Apostates*

[A 39; Be 612–621; Bk 108; Br 315]

Inc. ܐܝܢ ܥܠ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

123. *An Admonition*

[Bk 72b; Br 316]

Inc. ܠܚܒܪܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

124. *On the Time of the Pestilence*

Inc. ܠܚܒܪܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

125. no title

Inc. ܠܚܒܪܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

126. *On the Sign that Appeared in the Sky*

[A 9(8); Be 350–359; Bk 109; Br 324]

Inc. ܠܚܒܪܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

127. *On [Deceased] Foreigners*

[A 100; Bk 110; Br 326]

Inc. ܠܚܒܪܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

128. *On [Deceased] Youths I*[Bk 177; Br 327; Zingerle⁹]

Inc. ܠܚܒܪܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

129. *On Perfection*

[A 92; Bk 111; Br 329]

Inc. ܠܚܒܪܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

130. no title

[Bk 112; Br 331]

Inc. ܠܚܒܪܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

131. *On the Destruction of Beth Hur I*

[A 37 prim; Be 587–598; Bk 113:I.206–224; Br 334]

Inc. ܠܚܒܪܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

132. *On the Coming of Our Lord*

[A 77; Bk 114; Br 337]

Inc. ܠܚܒܪܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

⁹ P. Zingerle, *Chrestomathia Syriaca*, 387–394.

133. no title

[Bk 116; Br 339]

Inc. ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

134. *On the Crucifixion*

Inc. ܠܗܠܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

135. *On the Faith*

[A 94; Bk 117; Br 352]

Inc. ܠܗܠܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

136. *On the Falcon*

[Bk 119; Br 355]

Inc. ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

137. *On the Enclosed Brethren VII*

[A 26 sept; Be 520–531; Bk 120; Br 357]

Inc. ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

138. *On Those who go to Soothsayers*

[Be 830–837; Bk 121:II.220–236; Br 358]

Inc. ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

139. *An Admonition*

[A 43; Be 145–152; Bk 123; Br 359]

Inc. ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

140. *On the Enclosed Brethren IV*

[A 26 quart; Be 492–502; Bk 124; Br 360]

Inc. ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

141. no title

[Bk 118; Br 363]

Inc. ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

142. *On Supplication III*

[A 55 ter; Be 664–668; Bk 122; Br 364]

Inc. ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ ܕܡܪܝܬܐ

143. no title

[Bk 125; Br 368]

Inc. **ܐܡܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ**

144. *On Mary, the Holy Mother of God*

Inc. **ܐܡܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ**

145. no title

[Bk 126; Br 381]

Inc. **ܐܡܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ**

146. *On Poverty, which is True Freedom*

[A 42; Be 135–144; Bk 127; Br 383]

Inc. **ܐܡܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ**

147. *On Deceased Youths II*

[A 96; Bk 128; Br 388]

Inc. **ܐܡܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ**

148. *On [the saying], “With what power will Satan overcome a person in the trial?”*

[A 25; Be 454–468; Bk 129:I.178–204; Br 397]

Inc. **ܐܡܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ**

149. *On the Fourth Vision of King Nebuchadnezzar*

[Bk 131; Br 399]

Inc. **ܐܡܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ**

150. *On the Incarnation*

[Bk 184:I.50]

Inc. **ܐܡܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ**

151. *On the Perfection of the Brethren*

[A 34; Be 539–566; Bk 164b:II.266–352; Br 407]

Inc. **ܐܡܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ**

152. *An Admonition*

[Bk 133; Br 408]

Inc. **ܐܡܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ ܕܥܠ ܐܝܬܝܢ**

Inc. ശുദ്ധി രൂപം നെ ചെമ്പ് നമ്മുടെ കയ്യിൽ ഉണ്ട്

Inc. നൽകാനാ ചി്തം സമരം ദ്രവം റിപ്പോർട്ട് ചെയ്തത്

Inc. തൊട്ടെടുക്കുന്നതിന് വേണ്ടി ഞങ്ങൾക്ക് അനുമതി വേണ്ട

Inc. כל חתול מחבוא נחשף להחלפה

Inc. മി. കെ. കിഴക്കേ മലയാളി ക്ലബ്ബ് ഓഫ് അമേരിക്ക

Inc. වැරදි, ගැටුම් ඇති කරන්නන් සහිතව සියලුම

Inc. סגרת חברה בע"מ, מרסל סגור

Inc. **دولت و ملت**

Inc. מכלול תחומי מחקר ופיתוח

Inc. התאגדות להפקת חשמל מנפט

163. *On Repentance*

[A 52; Be 253–259; Bk 145; Br 442]

Inc. ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

164. *On the Enclosed Brethren V*

[A 26 quint; Be 502–513; Bk 146; Br 449]

Inc. ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

165. *On the Saying of David, "I set the Lord before me at all times"*

[Bk 147; Br 450]

Inc. ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

166. *On the End Times*

[Bk 148; Br 461]

Inc. ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

167. *On Creation*

[A 60; Be 691–711; Bk 149; Br 474]

Inc. ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

168. *On the Holy Cross*

Inc. ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

169. *An Admonition*

[A 14; Be 392–399; Bk 150; Br 477]

Inc. ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

170. *On the Resurrection*

[Bk 151; Br 482]

Inc. ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

171. *On the Enclosed Brethren II*

[A 26 sec; Be 476–484; Bk 152; Br 483]

Inc. ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

172. *On the Lenten Fast II*

[A 45 sec; Be 171–180; Bk 153:I.274–294; Br 498]

Inc. ܩܕܝܫܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

- ¹² J.S. Assemani, *Sancti Patris Nostri Ephraem Syri Opera Omnia quae exstant graece, syriace, latine, in sex tomos distributa* (Rome 1732–1743) III.242–247.

182. *On the Capital City*[Bk 163; Br 531; Moss¹³]

Inc. ܠܬܝܢ ܥܢ ܡܕܢܚܐ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ

183. *On “God does everything as a help”*

[A 58; Be 669–674; Bk 166; Br 536]

Inc. ܝܫܘܥ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

184. *On the Vessel for Boiling Water*

[Bk 168; Br 537]

Inc. ܡܕܝܢܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

185. *On the Feast of the Nativity*

Inc. ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ

MADRĀŠĒ1. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*

[Bk 4:II.32–38]

Inc. ܠܬܝܢ ܥܢ ܡܕܢܚܐ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ

2. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*

[Bk 8:II.14–20]

Inc. ܠܬܝܢ ܥܢ ܡܕܢܚܐ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ

3. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*

[Bk 14:II.8–14]

Inc. ܠܬܝܢ ܥܢ ܡܕܢܚܐ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ

4. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*

[Bk 29:II.74–82]

Inc. ܠܬܝܢ ܥܢ ܡܕܢܚܐ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ

5. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*

[Bk 38:II.2–6]

Inc. ܠܬܝܢ ܥܢ ܡܕܢܚܐ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ ܠܬܝܢ

¹³ C. Moss, “Isaac of Antioch. Homily on the Royal City” (ZS 7 [1929]), 295–306, (8 [1932]), 61–72.

[Bk 53]

7. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*

[Bk 62:II.94–102]

8. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*

[Bk 71:II.20–24]

9. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*

[Bk 76:II.104–108]

10. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*

[Bk 81:II.62–68]

11. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*

[Bk 92:II.68–74]

12. On the Coming of the Lord

[Bk 115]

13. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*

[Bk 130:II.90–94]

14. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*

[Bk 132:II.82–88]

15. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*

[Bk 143:II.56–60]

Inc. തിരുവനന്തപുരം നഗരം

16. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*
[Bk 154:II.38–44]

Inc. ܠܫ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܕܥܒܕܝܢ

17. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*
[Bk 155:II.46–56]

Inc. ܡܝܬܕܥ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܕܥܒܕܝܢ

18. *On the Coming of the Lord*
[Bk 165]

Inc. ܠܫܕܥܝܬܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܕܥܒܕܝܢ

19. *Against Those who Receive the Eucharist only after long Intervals*
[Bk 167:II.26–32]

Inc. ܡܝܬܕܥ ܕܥܠܝܬܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܕܥܒܕܝܢ ܕܥܒܕܝܢ

BIBLIOGRAPHY

- Assemani, J.S. *Sancti Patris Nostri Ephraem Syri Opera Omnia quae exstant graece, syriace, latine, in sex tomos distributa*. Rome, 1732–1743.
- Brock, S.P. “The Published Verse Homilies of Isaac of Antioch, Jacob of Serugh, and Narsai: Index of Incipits.” *JSS* 32 (1987): 279–313.
- Brock, S.P. “Syriac Studies in the Last Three Decades: Some Reflections.” In *VI Symposium Syriacum 1992*, *Orientalia Christiana Analecta* 247, ed. R. Lavenant. Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1994. Pp. 13–29.
- Brock, S.P. “A Brief Guide to the Main Editions and Translations of the Works of St. Ephrem.” *The Harp* 3 (1990): 7–29.
- de Halleux, A. “Vingt ans d’étude critique des églises syriaques.” In *The Christian East: Its Institutions and its Thought. A Critical Reflection*, *Orientalia Christiana Analecta* 251, ed. R.F. Taft. Rome: Pontificio Istituto Orientale, 1996. Pp. 145–179.
- den Biesen, K. *Bibliography of Ephrem the Syrian*. Published by author, 2002.
- Kazan, S. “Isaac of Antioch’s Homily against the Jews.” *OrChr* 45 (1961): 30–53.
- Mathews, E.G., Jr. “A Bibliographical *Clavis* to the Corpus of Works attributed to Isaac of Antioch.” *Hugoye* 5.1 (2002).
- Melki, J. “Saint Ephrem le Syrien, un bilan de l’édition critique.” *ParOr* 11 (1983): 3–88.
- Moss, C. “Isaac of Antioch. Homily on the Royal City.” *ZS* 7 (1929): 295–306; 8 (1932): 61–72.
- Zingerle, P. *Chrestomathia Syriaca*. Rome, 1871.